**Traduzione Specializzata italiano-inglese 1**

**Esame 03.02.2021**

**Translate into English for subtitles or for dubbing and comment on the clip from *Rocco Schiavone***

Se nevica qui, mi immagino lassù. Quanti metri sono?

1,500.

1,500 metri. Ma che si fa a 1,500 metri, Italo?

Si scia.

Questa è una rottura di coglioni dell’ottavo livello.

Perché? Quanti sono i livelli?

Sono dieci. Tanto per capirci insomma, al sesto c’è andare per negozi, pagare l’affitto.

Al settimo livello abbiamo i centri commerciali, il commercialista.

All’ottavo livello parlare in pubblico, riferire ai magistrati.

Nono, i tabaccai chiusi, fare appostamenti con agenti che non si lavano.

E al decimo?

Al decimo ce n’è solo uno – Omicidio sul ‘groppone’. Quello è una rottura di coglioni del decimo livello.

Ecco, vede quella luce in mezzo agli alberi? E’ là.

Com’è possibile con tutti gli sciatori che passano per questa pista, nessun ha visto il cadavere?

Perché quella non è una pista.

Cos’è?

Una scorciatoia, ci passano solo i gatti della neve. Eccone uno, ci porta su lui.

Madonna che freddo!

Ce la fa, dottore?

Mi lasci, ooh!

Le avevo detto di comprare scarpe adatte.

Per favore, Io con quei cazzo di canotti non cammino. Lo capisci o no?

Venga.

Buonasera – Buonasera. Piede sul cingolo e mano destra sulla staffa dello specchietto.

Salve. Sono Luigi Bionaz, il capo dei gattisti.

Piacere.

Non ci ribaltiamo con questo?

Tranquillo, è una vita che lo guido.